

Einfache Anfragen – Questions ordinaires

92.1128

**Einfache Anfrage Rechsteiner
Personenregistratur Auper**

**Question ordinaire Rechsteiner
Système d'enregistrement des personnes Auper**

Wortlaut der Einfachen Anfrage vom 8. Dezember 1992

Der Bundesrat möchte – bezeichnenderweise wiederum vor dem Datenschutzgesetz – das Personenregistratursystem Auper auf den 1. Januar 1993 in Kraft setzen. Dieses soll gemäss Pressemitteilung des EJPD «die Erfassung besonders sensibler Personendaten wie Daten über religiöse, weltanschauliche oder politische Tätigkeiten, über die Rassenzugehörigkeit, über Massnahmen der sozialen Hilfe usw.» erlauben.

Ich frage den Bundesrat:

1. Welche Daten über religiöse, weltanschauliche oder politische Tätigkeiten sollen erfasst werden? Woher stammen diese Daten (etwa aus der Staatsschutzdatenbank Isis)?
2. Was soll die Erfassung von Daten «über die Rassenzugehörigkeit»? Wie wird überhaupt die Verwendung des Begriffs der «Rassenzugehörigkeit» gerechtfertigt (wenn gleichzeitig das Abkommen gegen die Rassendiskriminierung ratifiziert werden soll)?
3. Unter dem Gesichtspunkt des Grundsatzes der informationellen Gewaltenteilung: Warum werden Fürsorgebehörden bzw. -daten am System beteiligt? Wie soll der Persönlichkeits- und Datenschutz der betroffenen Personen gewährleistet werden?
4. Sollen Daten aus dem Auper auf die Datenbank Isis übertragen werden? Wenn ja, welche?
5. Kann ausgeschlossen werden, dass Daten aus dem Auper international weitergegeben werden (beispielsweise an das EIS oder das SIS)?
6. Wann wird das Datenschutzgesetz in Kraft gesetzt?

Antwort des Bundesrates vom 12. Mai 1993

1. Im automatisierten Personenregistratursystem (Auper) werden Daten erfasst, die als besonders sensitiv respektive schützenswert im Sinne von Artikel 3 Buchstabe c des neuen Datenschutzgesetzes, das am 1. Juli 1993 in Kraft treten soll, gelten. Es wäre jedoch falsch anzunehmen, dass im Auper nur und sämtliche Arten besonders schützenswerter Daten erfasst und bearbeitet werden.

Die rechtliche Grundlage für das Bestehen und den Betrieb von Auper stellt die Auper-Verordnung vom 18. November 1992 (SR 142.315, AS 1992 S. 2425ff.) dar. Der Katalog der im Auper erfassten Daten findet sich in den Artikeln 6 und 7 der Auper-Verordnung. Als besonders schützenswerte Personendaten sind dabei die Angaben über Religion, ethnische Zugehörigkeit und bezogene Fürsorgeleistungen des Asylbewerbers, Angaben strafrechtlicher Art sowie über Unterstützungen für Auslandschweizer zu betrachten. Diese Daten stammen zum Teil von der betroffenen Person selbst (eigene Aussagen, hinterlegte Ausweisschriften). Die Angaben über Fürsorgeleistungen an Asylbewerber oder Unterstützungsleistungen an Auslandschweizer werden im Rahmen des entsprechenden Verfahrens im Auper erfasst. Das Auper übernimmt aber keine Daten direkt aus anderen Datenbanken. Das Bundesamt für Flüchtlinge ist demzufolge auch nicht an die Datenbank Isis der Bundesanwaltschaft angeschlossen, eine Datenbank, die im übrigen noch gar nicht operationell ist. Nach Artikel 11 Isis-Verordnung vom 31. August 1992 (SR 172.213.60, AS 1992 S. 1659) dürften Isis-Daten weder über Kommunikationseinrichtungen noch mittels Datenträger in andere Datenbanken kopiert werden. Nur im Einzelfall kann die Bundesanwaltschaft dem Bundesamt für Flüchtlinge gestützt auf Arti-

kel 9 Absatz 1 Buchstabe g Isis-Verordnung Personendaten für die Beurteilung von Asylgesuchen bekanntgeben.

2. Im Auper gibt es kein Datenfeld «Rassenzugehörigkeit», sondern die Datenfelder «ethnische Zugehörigkeit» und «Staatsangehörigkeit». Das Datenfeld «ethnische Zugehörigkeit» benötigt das am Auper beteiligte Bundesamt für Flüchtlinge unter anderem, um zu verhindern, dass bei der Unterbringung der Asylbewerber in Kollektivunterkünften miteinander verfeindete Gruppen zusammengelegt werden.

3. Die Zusammenarbeit zwischen Bund und Kantonen muss insbesondere im Bereich der Fürsorge für Asylbewerber und anerkannte Flüchtlinge sehr eng sein, da einerseits Gewähr und Verweigerung des Asyls Sache des Bundes ist, die Fürsorgezuständigkeit andererseits bei den Kantonen liegt. Zudem vergütet der Bund den Kantonen ihre Fürsorgeauslagen (Art. 20a und 20b Asylgesetz). Die Beteiligung der kantonalen Fürsorgebehörden am Auper ermöglicht eine einfachere und effizientere Zusammenarbeit. Der Persönlichkeits- und Datenschutz der betroffenen Personen wird – wie für alle Auper-Daten – in Abschnitt 4 Auper-Verordnung geregelt. Die Zugriffsregelung in Anhang 1 Auper-Verordnung stellt zudem sicher, dass alle beteiligten Behörden nur auf die Daten Zugriff haben, die sie zur Erfüllung ihrer gesetzlichen Aufgaben auch wirklich benötigen.

4. Wie bereits erwähnt (vgl. Ziff. 1) werden im Auper keine Daten direkt aus anderen Datenbanken übernommen, umgekehrt werden auch keine Daten von Auper auf andere Datenbanken direkt übertragen. Die Bekanntgabe von Daten aus Auper ist im 3. Abschnitt der Auper-Verordnung abschliessend geregelt. Ein weiter gehender Austausch von Daten als in Artikel 9 und 10 der Auper-Verordnung vorgesehen findet demzufolge nicht statt.

Auf der anderen Seite untersagen die Weisungen des EJPD über die Durchführung des Staatsschutzes vom 9. September 1992 (BBl 1992 VI 154ff.) die On-line-Übertragung von Daten aus anderen EDV-Systemen in automatisierte Datenbanksysteme der Bundespolizei (vgl. Ziff. 42 Abs. 4).

5. Die Bekanntgabe von Daten aus dem Auper ist im 3. Abschnitt der Auper-Verordnung abschliessend geregelt. Eine internationale Datenbekanntgabe ist gemäss Artikel 9 Absatz 2 Auper-Verordnung nur im Einzelfall und nur zuhanden des Hochkommissariates der Vereinten Nationen für die Flüchtlinge und des Internationalen Komitees vom Roten Kreuz zulässig.

6. Das Bundesgesetz über den Datenschutz sowie die dazugehörige Vollzugsverordnung, die kürzlich in Vernehmlassung gegeben wurde, sollen per 1. Juli 1993 in Kraft treten.

92.1132

**Einfache Anfrage Brunner Christiane
Stand und Ausweitung
der Entschuldungsmassnahmen für Entwicklungsländer**

**Question ordinaire Brunner Christiane
Pays en développement.**

Rachat de franchises des crédits garantis par la GRE

Texte de la question ordinaire du 14 décembre 1992

Dans le cadre des mesures de désendettement prises par la Confédération, le rachat de franchises des crédits garantis par la GRE touche à sa fin. On a pu apprendre par la presse que cette campagne couronnée de succès, qui a coûté moins de 60 millions de francs, permet à la Suisse d'effacer plus de 1,1 milliard de francs de la dette des pays en développement les plus démunis. Ce résultat est tout à fait satisfaisant.

Dodis



Toutefois, il peut s'écouler plusieurs mois ou plusieurs années entre le rachat de la franchise et l'effacement de la dette. En effet, non seulement il faut du temps pour négocier tous les détails du désendettement, mais il peut être préférable, lorsque la situation politique est mauvaise, d'attendre que les conditions s'améliorent. On est donc amené à se poser les questions suivantes.

1. La pétition «Le désendettement: une question de survie» demande un moratoire immédiat du service de la dette des pays en développement les plus démunis. Est-il prévu que la Confédération renonce à percevoir le service de la dette, comme le demande la pétition, dès qu'elle aura racheté les franchises des crédits garantis par la GRE et qu'elle sera devenue titulaire de ces créances?

2. Il serait choquant que la Confédération profite de recettes provenant du service de la dette des pays en développement les plus pauvres, grâce aux fonds de l'aide au développement. S'il n'est pas prévu d'y renoncer, le Conseil fédéral est-il prêt à restituer ultérieurement aux pays en développement les intérêts et les remboursements que la Confédération aurait touchés entre le rachat de la franchise, imputé sur les fonds de l'aide au développement, et la date formelle de l'effacement de la dette?

3. Le Conseil fédéral prévoit-il de racheter les parts de créances couvertes par la GRE en même temps que les franchises et, simultanément, de verser une avance du même montant à la GRE, dont on pourrait ainsi alléger rapidement les charges?

4. Le multiplicateur extrêmement élevé (charge minimale pour le budget de l'aide au développement, effet multiplié par 20 pour le désendettement) laisse penser que l'on appliquera une formule analogue à d'autres pays. Le message du Conseil fédéral et l'arrêté fédéral approuvé par le Parlement ne prévoient pas à cet égard de limite supérieure. Dans quelle mesure prévoit-on d'étendre cette campagne, en 1993 ou ultérieurement, à d'autres pays (p. ex. le Nigeria ou l'Egypte)?

Réponse du Conseil fédéral du 12 mai 1993

1. En rachetant les franchises de crédits garantis par la GRE, la Confédération est devenue propriétaire de ces créances. Conformément au message du Conseil fédéral daté du 30 janvier 1991 (à l'occasion du 700^e anniversaire de la Confédération) et au message, daté du 21 février 1990, concernant des mesures d'allègement de la garantie contre les risques à l'exportation, les avances liées aux franchises rachetées seront remises à la GRE, à titre de règlement, en proportion des avoirs (franchises) repris par la Confédération.

Jusqu'au moment où un accord de désendettement interviendra effectivement, la Suisse continuera de faire partie des créanciers membres du Club de Paris. Dans ce cadre, la Suisse s'efforcera de conclure, le cas échéant, des accords de rééchelonnement avec les pays débiteurs. Comme par le passé, la Confédération exigera des pays débiteurs qu'ils s'acquittent régulièrement du service de leur dette.

Des négociations bilatérales de désendettement se dérouleront chaque fois qu'un pays satisfait aux conditions requises par la Suisse. Ces négociations auront lieu dès que possible. Dès la conclusion d'un accord, les pays débiteurs n'auront plus à payer le service de la dette relatif aux créances rachetées par la Confédération. Certains pays ne satisfont pas aux exigences posées par la Suisse pour pouvoir bénéficier d'un accord bilatéral de désendettement. Ces pays ne sauraient bénéficier d'une remise de dette ou d'une exemption du service de leur dette.

Il est prévu d'inclure dans les accords de désendettement une clause permettant d'alimenter des fonds de contrepartie en monnaie locale. Ces fonds seront utilisés pour le financement de projets de développement. Ce type de mécanisme financier permettrait notamment l'application du concept de «désendettement créatif» développé par le service de désendettement de la Communauté de travail des organisations d'entraide suisses.

2. Le remboursement des versements effectués entre le moment du rachat de créances et celui de la remise de la dette a été discuté au sein de l'administration. Un tel remboursement équivaldrait de facto à une dépense supplémentaire. Le cré-

dit-cadre destiné à financer des mesures de désendettement devrait en être augmenté d'autant. Une telle augmentation nécessiterait une décision du Parlement.

3. Le message du 21 février 1990 concernant des mesures d'allègement de la GRE indique la manière dont la GRE sera dédommée lors des actions de désendettement. Il n'est pas précisé si ce dédommagement interviendra au moment du rachat des franchises des exportateurs ou seulement à celui de la remise de la dette de chacun des différents pays concernés. La situation préoccupante des finances de la Confédération n'autoriserait pas un dédommagement unique effectué après le rachat des franchises, ce qui alourdirait de 800 millions de francs environ sur une année le compte de résultats de la Confédération. C'est pourquoi la GRE sera dédommée au moment de la signature de chacune des actions de désendettement. Si celui-ci ne pouvait avoir lieu dans des délais raisonnables, on réétudierait la situation.

4. Alors qu'il préparait le message du 30 janvier 1991 à l'occasion du 700^e anniversaire de la Confédération, le Conseil fédéral a décidé que, dans le cadre des rachats de franchises de crédits garantis par la GRE, le volume des avances remises par la Confédération à la GRE ne devait pas dépasser les 670 millions de francs. C'est le volume approximatif indiqué dans le message. L'action de rachat menée en mars 1992 a abouti à la remise à la GRE de 545 millions de francs d'avances de la Confédération. Il reste donc actuellement disponible pour des remises supplémentaires un solde qui doit permettre de réaliser une autre action de rachat, de moindre envergure. Une telle opération pourrait encore être réalisée durant l'année 1993. Le crédit-cadre destiné aux mesures de politique économique et commerciale, incluant aussi des mesures de désendettement, ne prévoit qu'une limitation à titre indicatif du volume de remise des avances de la Confédération. Il y est question de 210 millions de francs. Cette somme a été épuisée par le rachat effectué en mars 1992.

Les opérations de rachat de mars 1992 ont concerné presque tous les pays susceptibles de bénéficier des mesures de désendettement prévues par la Suisse. Le cas de l'Egypte, notamment, reste en suspens. Le Nigeria, cité dans la question ordinaire, ne correspond pas aux conditions stipulées par le message.

93.1000

Einfache Anfrage Diener

Feministische Arbeitsmarktforschung

Question ordinaire Diener

Marché de l'emploi.

Recherche dans une optique féministe

Wortlaut der Einfachen Anfrage vom 1. März 1993

Die seit dem Inkrafttreten des revidierten Arbeitslosenversicherungsgesetzes gegebenen Möglichkeiten, die angewandte Arbeitsmarktforschung zu fördern, sollte auch zugunsten der feministischen Arbeitsmarktforschung verwendet werden. Da die Frauen von der Arbeitslosigkeit am stärksten betroffen sind, scheint es mir selbstverständlich, dass die Situation der Frau auf dem Arbeitsmarkt ein prioritäres Forschungsgebiet sein muss.

1. Welche diesbezügliche Forschungen wurden bislang mit Geldern der Arbeitslosenversicherung unterstützt oder ange-regt?

2. Wer bestimmt die Vergabe solcher Gelder?

3. Nach welchen Kriterien werden diese Gelder eingesetzt?

Antwort des Bundesrates vom 12. Mai 1993

Der Bundesrat ist der Meinung, dass die angewandte Arbeitsmarktforschung in erster Linie zu einem besseren Verständnis der Ursachen und Erscheinungsformen der Arbeitslosigkeit